MAELEZO YA KWELI KWA WAPOKEAJI NA WATOA HUDUMA
IDHINI YA MATUMIZI YA DHARURA (EUA) YA CHANJO YA MODERNA YA COVID-19 YA KUZUIA UGONJWA WA VIRUSI VYA KORONA VYA 2019 (COVID-19) KWA WATU WALIO NA UMRI WA MIAKA 18 NA ZAIDI

Unapewa Chanjo ya Moderna COVID-19 ili kuzuia Ugonjwa wa Virusi vya Korona vya 2019 (COVID-19) unaosababishwa na SARS-CoV-2. Maelezo haya ya Kweli ni maelezo yanayokusaidia kuelewa hatari na manufaa ya Chanjo ya Moderna ya COVID-19, ambayo unaweza kupokea kwa sababu kwa sasa kuna janga la COVID-19.

Chanjo ya Moderna COVID-19 ni chanjo na inaweza kukuzuia usiambukizwe COVID-19. Hakuna chanjo ya kuzuia COVID-19 iliyoidhinishwa na Shirika la Kudhibiti Chakula na Dawa la Marekani (FDA).

Soma Maelezo haya ya Kweli ili upate maelezo kuhusu Chanjo ya Moderna ya COVID-19. Ongea na mtoa chanjo ikiwa una maswali. Ni chaguo lako kupokea Chanjo ya Moderna ya COVID-19..

Chanjo ya Moderna ya COVID-19 inapeanwa kama msururu wa dozi 2, kila baada ya mwezi 1, kwenye misuli.

Huenda chanjo ya Moderna ya COVID-19 isimzuie kila mtu.

Maelezo Haya ya Kweli huenda yakawa yamesasishwa. Kwa Maelezo ya Kweli ya hivi majuzi, tafadhali tembelea www.modernatx.com/covid19vaccine-eua.

UNACHOHITAJI KUJUA KABLA YA KUTUMIA CHANJO HII

COVID-19 NI NINI?

COVID-19 husababishwa na virusi vya korona vinavyoitwa SARS-CoV-2. Aina hii ya virusi vya korona haijawahi kuonekana hapo awali. Unaweza kuambukizwa COVID-19 kupitia kugusana na mtu mwingine ambaye ana virusi. Ni ugonjwa hasa wa kupumua ambao unaweza kuathiri viungo vingine. Watu walio na COVID-19 wamekuwa na dalili mbalimbali zilizoripotiwa, kuanzia dalili hafifu hadi ugonjwa mkali. Dalili zinaweza kuonekana siku 2 hadi 14 baada ya kuwekwa katika hatari ya kuambukizwa na virusi. Dalili zinaweza kujumuisha: homa ya joto au baridi; kikohozi; kuishiwa na pumzi; uchovu; maumivu ya misuli au mwili; maumivu ya kichwa; upotezaji mpya wa kuhisi ladha au harufu; koo kavu; kufungana pua kutoa kamasi; kichefuchefu au kutapika; kuhara.

JE, CHANJO YA MODERNA YA COVID-19 NI NINI?

Chanjo ya Moderna ya COVID-19 ni chanjo isiyoidhinishwa ambayo inaweza kuzuia COVID-19. Hakuna chanjo iliyoidhinishwa na FDA ya kuzuia COVID-19.

FDA imeidhinisha utumiaji wa dharura wa Chanjo ya Moderna ya COVID-19 ili kuzuia COVID-19 kwa watu wenye umri wa miaka 18 na zaidi chini ya Idhini ya Matumizi ya Dharura (EUA).

kwa maelezo zaidi kuhusu EUA, angalia sehemu ya "**Idhini ya Matumizi ya Dharura (EUA) ni nini?**" mwishoni mwa Maelezo haya ya Kweli.

JE, UNAPASWA KUSEMA NINI KWA MTOA HUDUMA WAKO WA CHANJO KABLA YA KUPATA CHANJO YA MODERNA YA COVID-19?

Mwambie mtoa huduma wako wa chanjo kuhusu hali zako zote za kiafya, ikijumuisha ikiwa:

- una mizio yoyote
- una homa ya joto
- una shida ya kutokwa na damu au unatumia vipunguzi vya damu
- una kinga dhaifu mwilini au unatumia dawa inayoathiri kinga mwilini
- una ujauzito au unapanga kuwa mjamzito
- unanyonyesha
- umepokea chanjo nyingine ya COVID-19

NI NANI ANAPASWA KUPATA CHANJO YA MODERNA COVID-19?

FDA imeidhinisha matumizi ya dharura ya Chanjo ya Moderna ya COVID-19 kwa watu wenye umri wa miaka 18 na zaidi.

NI NANI <u>HAPASWI</u> KUPATA CHANJO YA MODERNA YA COVID-19?

Hupaswi kupata Chanjo ya Moderna ya COVID-19 ikiwa:

- ulikuwa na athari kali ya mzio baada ya dozi ya awali ya chanjo hii
- ulikuwa na athari kali ya mzio wa kiungo chochote cha chanjo hii

NI VIUNGO VIPI VINAVYOPATIKANA KATIKA CHANJO YA MODERNA COVID-19?

Chanjo ya Moderna COVID-19 ina viungo vifuatavyo: asidi ya ribonyukleki ya kuwasilisha ujumbe (messenger ribonucleic acid, mRNA), lipidi (SM-102, polyethilini glikoli [PEG] 2000 dimyristoyl glycerol [DMG], kolesteroli, na 1,2-distearoyl-sn-glycero-3 -phosphocholine [DSPC]), tromethamini, tromethamini haidrokloridi, asidi ya asetiki, aceteti ya sodiamu, na sukrosi.

JE, CHANJO YA MODERNA YA COVID-19 HUPEANWA VIPI?

Chanjo ya Moderna ya COVID-19 itapeanwa kwako kama sindano ya kudungwa kwenye misuli.

Msururu wa chanjo ya Moderna ya COVID-19 ni dozi 2 zinazopeanwa kila baada ya mwezi 1.

Ikiwa utapokea dozi moja ya Chanjo ya Moderna ya COVID-19, unapaswa kupokea dozi ya pili ya chanjo hiyo hiyo mwezi 1 baadaye ili kumaliza msururu wa chanjo.

JE, CHANJO YA MODERNA YA COVID-19 IMEWAHI KUTUMIWA HAPO AWALI?

Chanjo ya Moderna ya COVID-19 ni chanjo isiyoidhinishwa. Katika tafiti za kimatibabu, takriban watu 15,400 wenye umri wa miaka 18 na zaidi wamepokea angalau dozi 1 ya Chanjo ya Moderna ya COVID-19.

JE, MANUFAA YA CHANJO YA MODERNA YA COVID-19 NI YEPI?

Katika utafiti wa kimatibabu unaoendelea, Chanjo ya Moderna ya COVID-19 imeonyeshwa kuzuia COVID-19 baada ya dozi 2 zinazopeanwa kila baada ya mwezi 1. Muda wa ulinzi dhidi ya COVID-19 haujulikani kwa sasa.

JE, HATARI ZA CHANJO YA MODERNA YA COVID-19 NI ZIPI??
Athari zisizokusudiwa ambazo zimeripotiwa baada ya kupokea Chanjo ya Moderna ya COVID-19 zinajumuisha:

- Athari katika eneo linalodungwa sindano: maumivu, wororo na uvimbe wa nodi za limfu kwenye mkono uliodungwa sindano, uvimbe (ugumu), na wekundu
- Athari za jumla zisizokusudiwa: uchovu, maumivu ya kichwa, maumivu ya misuli, maumivu ya viungo, baridi, kichefuchefu na kutapika, na homa ya joto

Kuna uwezekano mdogo sana kwamba Chanjo ya Moderna ya COVID-19 inaweza kusababisha athari kali ya mzio. Athari kali ya mzio kwa kawaida inaweza kutokea ndani ya dakika chache hadi saa moja baada ya kupata kipimo cha Chanjo ya Moderna ya COVID-19. Kwa sababu hii, mtoa huduma wako wa chanjo anaweza kukuuliza ukae mahali ambapo ulipokea chanjo yako kwa ufuatiliaji baada ya chanjo. Ishara za athari kali ya mzio zinaweza kujumuisha:

- Ugumu wa kupumua
- Uvimbe wa uso wako na koo
- Mapigo ya moyo yaliyo ya haraka
- Upele mbaya mwili mzima
- Kizunguzungu na udhaifu

Huenda hizi zikawa sio athari zote zinazowezekana za Chanjo ya Moderna ya COVID-19. Athari kali na zisizotarajiwa zinaweza kutokea. Chanjo ya Moderna ya COVID-19 bado inachunguzwa katika tafiti za matibabu.

JE, NINAPASWA KUFANYA NINI KUHUSU ATHARI HIZI ZISIZOKUSUDIWA?
Ikiwa unapata athari kali ya mzio, pigia simu 9-1-1, au nenda kwenye hospitali iliyo karibu.

Piga simu kwa mtoa huduma wa chanjo au mtoa huduma wako wa afya ikiwa una athari yoyote inayokusumbua au isiyoisha.

Ripoti athari za chanjo kwa Mfumo wa **FFDA/CDC wa Kuripoti Tukio Kali la Chanjo (VAERS). Nambari ya bila malipo ya VAERS ni 1-800-822-7967 au uripoti mtandaoni kwa** https://vaers.hhs.gov/reportevent.html. Tafadhali ingiza "EUA ya Chanjo ya Moderna ya COVID-19" katika mstari wa kwanza wa kisanduku #18 wa fomu ya ripoti.

Isitoshe, unaweza kuripoti madhara kwa ModernaTX, Inc kupitia 1-866-MODERNA (1-866-663-3762).

Unaweza pia kupewa chaguo la kujiandikisha katika **v-safe. V-safe** ni zana mpya ya hiari inayotegemea simu mahiri inayotumia ujumbe mfupi na utafiti wa wavuti ili kuona watu ambao wamepewa chanjo ili kutambua athari zisizokusudiwa baada ya chanjo ya COVID-19. **V-safe** huuliza maswali ambayo husaidia CDC kufuatilia usalama wa chanjo za COVID-19. **V-safe** pia hutoa vikumbusho vya dozi ya pili ikiwa inahitajika na ufuatiliaji wa moja kwa moja kwa njia ya simu wa CDC ikiwa washiriki wataripoti athari kubwa ya kiafya kufuatia chanjo ya COVID-19. Kwa maelezo zaidi kuhusu jinsi ya kujisajili, tembelea: www.cdc.gov/vsafe.

NA JE, NIKIAMUA SITAPATA CHANJO YA MODERNA YA COVID-19?

Ni chaguo lako kupokea au kutopokea Chanjo ya Moderna ya COVID-19. Ikiwa utaamua kutopokea chanjo, haitabadilisha huduma yako ya kawaida ya matibabu.

JE, KUNA CHAGUO ZINGINE ZINAZOPATIKANA ZA KUZUIA COVID-19 KANDO NA CHANJO YA MODERNA YA COVID-19?

Hivi sasa, hakuna chanjo mbadala iliyoidhinishwa na FDA inayopatikana kuzuia COVID-19. Chanjo zingine za kuzuia COVID-19 zinaweza kupatikana chini ya Idhini ya Matumizi ya Dharura.

JE, NINAWEZA KUPOKEA CHANJO YA MODERNA YA COVID-19 PAMOJA NA CHANJO ZINGINE?

Hakuna maelezo kuhusu utumiaji wa Chanjo ya Moderna ya COVID-19 na chanjo zingine.

JE, NA IKIWA NINA MIMBA AU NINANYONYESHA?

Ikiwa una ujauzito au unanyonyesha, jadili chaguo zako na mtoa huduma wako wa afya.

JE, CHANJO YA MODERNA YA COVID-19 ITANIAMBUKIZA UGONJWA WA COVID-19?

Hapana. Chanjo ya Moderna ya COVID-19 haina SARS-CoV-2 na haiwezi kukuambukiza COVID-19.

HIFADHI KADI YAKO YA CHANJO

Unapopokea dozi yako ya kwanza, utapata kadi ya chanjo kukuonyesha wakati wa kurudi kupata dozi yako ya pili ya Chanjo ya Moderna ya COVID-19. Kumbuka kuleta kadi yako wakati unarudi.

MAELEZO YA ZIADA

Ikiwa una maswali, tembelea tovuti au piga nambari ya simu iliyopeanwa hapa chini.

Ili kupata Maelezo ya Kweli ya hivi majuzi, tafadhali tambaza msimbo wa QR uliotolewa hapa chini.

Tovuti ya Chanjo ya Moderna ya COVID-19	Nambari ya simu
www.modernatx.com/covid19vaccine-eua	1-866-MODERNA (1-866-663-3762)

JE, NINAWEZAJE KUPATA MAELEZO ZAIDI?

- Uliza mtoa huduma ya chanjo
- Tembelea CDC katika https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html
- Tembelea FDA katika https://www.fda.gov/emergency -preparedness- and-response/mcm- legal-regulatory-and-policy-framework/emergency-use-authorization
- Wasiliana na idara ya afya ya umma ya eneo lako au ya jimbo.

JE, MAELEZO YANGU YA CHANJO YATAREKODIWA WAPI?

Mtoaji wa chanjo anaweza kujumuisha maelezo yako ya chanjo katika Mfumo wa Maelezo ya Chanjo ya jimbo/eneo lako (IIS) au mfumo mwingine ulioteuliwa. Hii itahakikisha kwamba unapokea chanjo sawa wakati unarudi kwa ajili ya dozi ya pili. Kwa maelezo zaidi kuhusu IIS, tembelea : https://www.cdc.gov/vaccines/programs/iis/about.html.

JE, PROGRAMU YA KUKABILIANA NA FIDIA ZA MAJERAHA NI NINI?

Programu ya Kukabiliana na Fidia za Majeraha (CICP) ni mpango wa serikali kuu ambao unaweza kukusaidia kulipia gharama za huduma ya matibabu na gharama zingine maalum za watu fulani ambao wamejeruhiwa vibaya na dawa au chanjo fulani, ikijumuisha chanjo hii. Kwa ujumla, dai lazima liwasilishwe kwa CICP ndani ya mwaka mmoja (1) tangu tarehe ya kupokea chanjo. Ili kupata maelezo zaidi kuhusu programu hii, tembelea www.hrsa.gov/cicp/ au piga simu kwa 1-855-266-2427.

JE, IDHINI YA MATUMIZI YA DHARURA (EUA) NI NINI?

FDA ya Marekani imefanya Chanjo ya Moderna ya COVID-19 kupatikana chini ya utaratibu wa ufikiaji wa dharura uitwao EUA. EUA inaungwa mkono na tamko la Katibu wa Afya na Huduma za Binadamu (HHS) kwamba hali zipo za kuhalalisha utumiaji wa dharura wa dawa na bidhaa za kibaolojia wakati wa janga la COVID-19.

Chanjo ya Moderna COVID-19 haijakaguliwa kwa namna sawa na bidhaa iliyoidhinishwa au iliyopitishwa na FDA. FDA inaweza kutoa EUA wakati vigezo fulani vimetimizwa, ambavyo vinajumuisha kwamba hakuna njia mbadala za kutosha, zilizoidhinishwa na zinazopatikana. Zaidi ya hayo, uamuzi wa FDA unategemea jumla ya ushahidi wa kisayansi unaopatikana na unaonyesha kuwa bidhaa inaweza kuwa nzuri kuzuia COVID-19 wakati wa janga la COVID-19 na kwamba manufaa yanayojulikana na yanayowezekana ya bidhaa huzidi hatari zinazojulikana na zinazowezekana za bidhaa. Vigezo hivi vyote lazima vitimizwe ili kuruhusu bidhaa itumike wakati wa janga la COVID-19.

EUA ya Chanjo ya Moderna ya COVID-19 inatumika kwa muda wa tamko la COVID-19 EUA linalohalalisha utumiaji wa dharura wa bidhaa hizi, isipokuwa ikomeshwe au kufutwa (baada ya hapo bidhaa haziwezi kutumiwa tena).

©2020 ModernaTX, Inc. Haki zote zimehifadhiwa.Hatimiliki: www.modernatx.com/patentsIlisasishwa: 12/2020